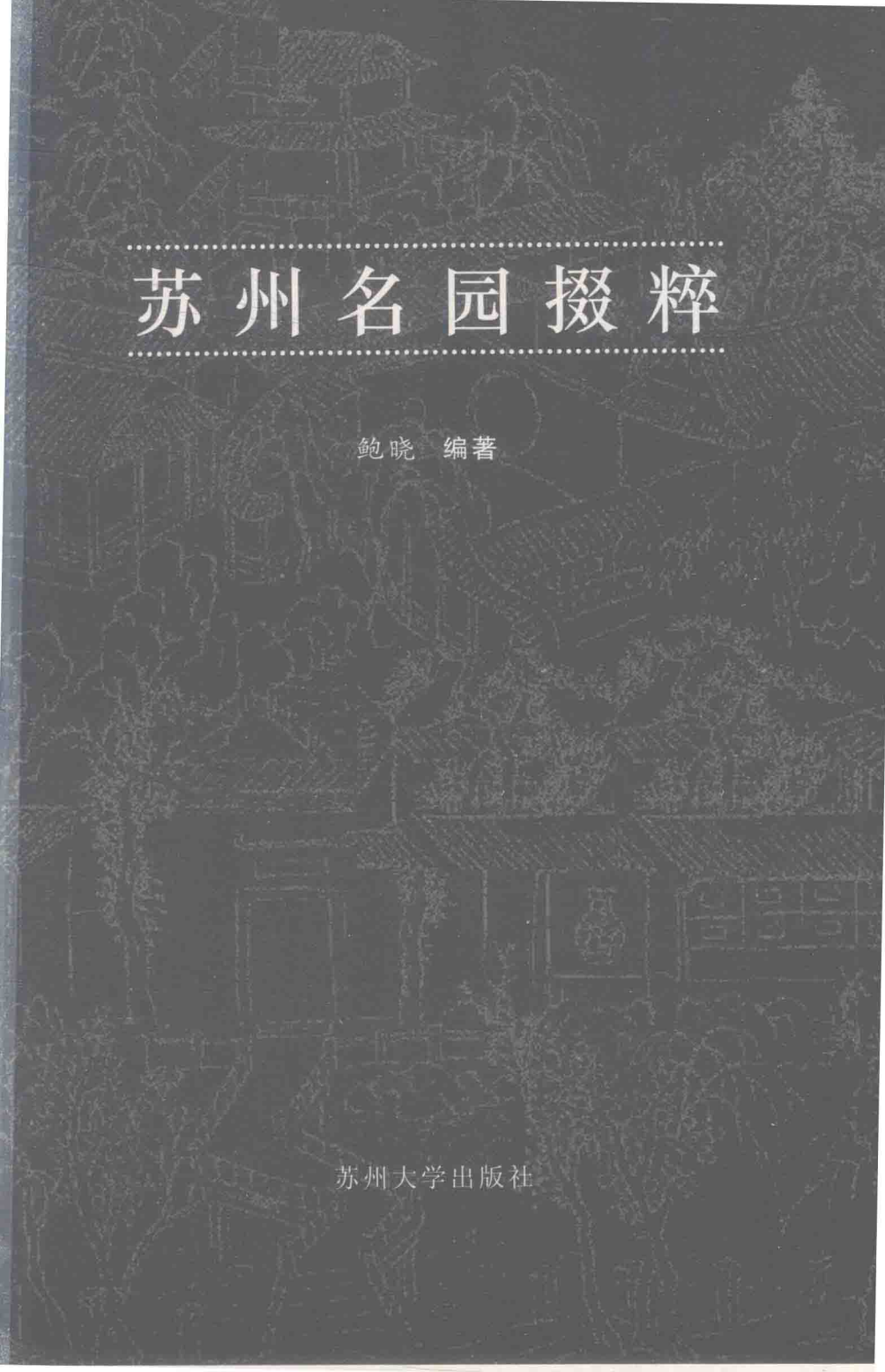


· 苏
· 州
· 名
· 园
· 掇
· 粹

鲍晓◎ 编著

苏州大学出版社

The background of the book cover is a dark, textured pattern featuring a repeating motif of traditional Suzhou gardens. The pattern includes elements like pavilions, bridges, trees, and water, rendered in a light, embossed style against the dark background.

苏州名园掇粹

鲍晓 编著

苏州大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

苏州名园掇粹 / 鲍晓编著. — 苏州: 苏州大学出版社, 2016.8

ISBN 978-7-5672-1824-6

I. ①苏… II. ①鲍… III. ①古典园林 - 介绍 - 苏州
IV. ①K928.73

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 208074 号

书 名: 苏州名园掇粹
编 著: 鲍 晓

责任编辑: 倪浩文

装帧设计: 刘 俊 倪浩文

正文摄影: 倪浩文

出版发行: 苏州大学出版社

社 址: 苏州市十梓街 1 号 邮编: 215006

网 址: <http://www.sudapress.com>

印 刷: 苏州大元印务有限公司

开 本: 890 mm × 1 240 mm 1/32

印 张: 4.75

插 页: 1

字 数: 115 千

版 次: 2016 年 8 月第 1 版

印 次: 2016 年 8 月第 1 次印刷

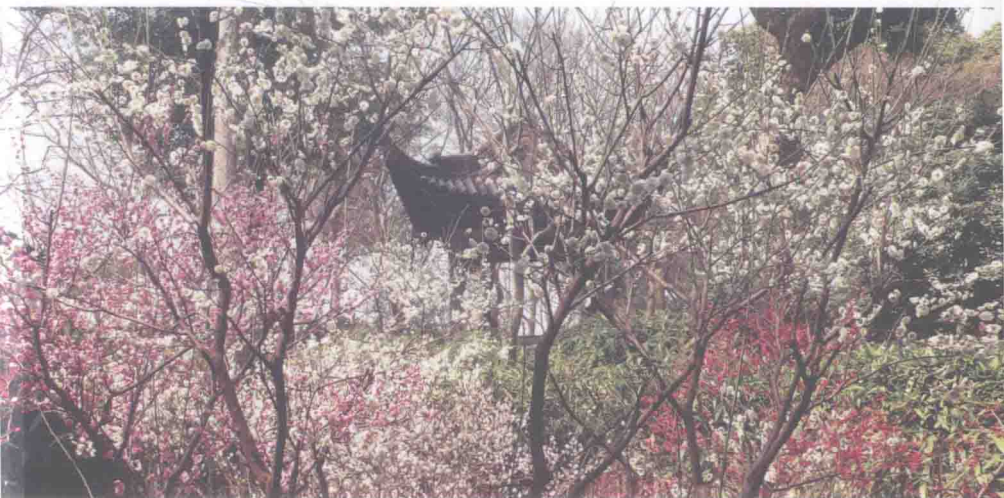
书 号: ISBN 978-7-5672-1824-6

定 价: 18.00 元

苏州大学版图书若有印装错误, 本社负责调换
苏州大学出版社营销部 电话: 0512-65225020

园林四季

鲍晓○摄



拙政园之春



网师园之夏

K928.73
20176



留园之秋



拙政园之冬

自序

余 1949 年就读于上海第二军医大学二大队（本科），未卒业。因朝鲜战争爆发，提前调至华东军区某医院从事医务行政管理工作。1956 年，调至苏州护士学校任教，以调干生身份考取华东师范大学中文系，毕业后回原单位执教。“文革”后，仍不能做到“学学半”，学然后知不足，教然后知困。

年届花甲，回归陋室，为自己蜗居题名为“无翼鸽斋”，跋云：余有一十五平方米之书斋兼卧室，日作于斯，夜寝于斯。闭门自成独家小天地，开窗遥望全球大世界。室如鸽笼，名之曰无翼鸽斋。居此斋室，虽无翅振飞，但能遐想天外。室虽可笼身，岂能禁思乎！

退休之初，经济拮据，四处兼课，独中文少有问津者。以前自己爱好自然，时游园林，略有所得。因职业关系，我游园林时，对园中的有关文字，都认真阅读，不论匾额、楹联、诗词、园记，都去读通读懂。例如苏子美的《沧浪亭记》就是一篇写得极美的散文，归有光的《沧浪亭记》

被选进《古文观止》。好多对联是集古人诗词文章的句子，来表现一个景点的意境，而造园家又通过造园技巧表达出的艺术氛围和文字内涵，两者互为表里，相得益彰。我悟出古典园林与园林文化是密不可分的一个整体，试着分析文人、画家笔下的诗情画意，找出造园的某些规律。同时獭祭园林典籍，写成急就之章，在老年大学开设园林课程，教学相长。复为来苏园林系师生义务讲园，一讲就逾廿载，与多位高校师生结为园友，联系不断。时年九十，奋力写成此书，必有不足之处，敬请读者指正。



目 录

自 序 / 一

沧浪亭 / 一

网师园 / 三五

拙政园 / 五一

留园 / 六九

环秀山庄 / 七九

艺圃／八五

耦园／八九

怡园／九三

狮子林／九九

苏州古典园林造园的规律／一〇五

跋／一四四

A black and white photograph of a traditional Chinese garden. In the background, a pavilion with a dark, curved roof is partially visible through the branches of trees. In the foreground, a large, rough-hewn stone structure, possibly a sculpture or a wall, dominates the right side. The overall scene is lush and serene.

沧

浪

亭

苏州诸多园林中，以沧浪亭历史最为悠久。它始建于北宋庆历四年（1044），距今已经有一千多年。园主是北宋著名文学家苏舜钦（子美）。他在开封被罢官，来到苏州，买下了吴越国近戚孙承祐一座花园的遗址，筑起沧浪亭，并写了《沧浪亭记》。到明朝，苏州著名文学家归有光写了第二篇《沧浪亭记》。这两篇同名的记内容却完全不同。前者，记下了苏舜钦买沧浪亭的经过和他被罢官后隐居其中的感慨；而后者，因沧浪亭已成为大云庵，当时的住持叫文瑛，与归有光是朋友，文瑛和尚为了纪念苏舜钦，将沧浪亭恢复原貌，并请归有光写一篇记。归有光的记，主要谈了沧浪亭的变迁，从沧浪亭变为大云庵，又从大云庵恢复成沧浪亭，感慨朝市的变迁。此为第二篇《沧浪亭记》。

宋时苏舜钦和梅尧臣齐名，并称为“苏梅”。苏舜钦的散文清新、秀丽，而归有光的散文也具有苏舜钦的意蕴，所以这两篇散文同时成了脍炙人口的名篇，在沧浪亭中都有碑刻。正因为与文学家有关，受到后代文人的景仰；加之明清两朝的巡抚衙门离沧浪亭约一里，许多任巡抚经常去游赏、聚会并修建该园，留下了大量诗文。早如南宋词人吴文英（字梦窗）的《贺新郎·陪履斋先生沧浪看梅》。可以说，不论是碑廊或匾额、楹联，其文化积淀之深厚在苏州没有一个园林能够超过。这是沧浪亭文化内涵的最大特点。

沧浪亭一是历史悠久，二是文化深厚，三是造园艺术最佳。它完全符合明代计成《园冶》中造园的八字原则：“巧于因借，精在体宜。”沧浪亭跟其他的苏州园林像网师园、拙政园、留园等不同，其他园的四周都有高高的围墙，称



之为“封闭园”。唯有沧浪亭，它采取“巧于因借”的造园手法，向北，不用封闭的垂直围墙，而是隔以一条叫葑溪的河。河不是沧浪亭的，但沧浪亭傍河造园，河就成为沧浪亭的园界。入口是座石桥，过桥即园内，出桥是园外。所以，在园外看沧浪亭，园内景色历历在目。这是巧于因借的一个手法，叫作近借水。更妙的是，原来沧浪亭的南边，完全是田园风光，苏州人把它称作“南园”。南园的外围，是“女墙”，也就是城墙——雉堞。城西南角上，一塔高耸，即瑞光塔。城墙外面，向西南方向看去，太湖边上的群山，迤迤连绵，一片青翠。上方山的浮屠、寺院，悉收眼底，就是一幅群山图。恰如沧浪亭亭柱的下联——“近水远山皆有情”。沧浪亭这一“近借水，远借山”的特点堪称“巧于因借”的典范，是“外向园”的范本。可惜现在四周全是高楼，山已经看不到，水也脏了。

一、景 说

● 山

沧浪亭的山，最贴近于自然。苏州园林里的山有三大类：“土山”“石山”和“土石相间山”。这儿原来就是土山，后来加以山石巩固。它的西边是清人接上去的太湖石山。应该说，虽然接得也不算错，但总有狗尾续貂之嫌，不如原来的更接近于自然。这山上还有一个特点，大树比较多。从苏舜钦写的“左右有林木相亏蔽”，到吴文英词里的“乔木接云气”，大树众多，形成了沧浪亭的佳景。沧浪亭原筑于水边石岸。到康熙三十五年（1696），河南商丘宋荦（字牧仲）时任江苏巡抚，重修沧浪亭，将亭从水边迁到了山顶。

这一迁，奥妙无穷。因为坐在亭上，向北看，通过复廊就看到波光水影；向南远眺，西南诸峰历历在目。沧浪亭的近水远山，尽收眼底，风光宜人。后来因在山亭的南面造了一座比较大型的建筑“明道堂”而遮住了视线。为弥补其不足，在“明道堂”之西南，又筑一高楼，叫“看山楼”，现在只能叫“看楼楼”了。这不能不说是一大憾事。

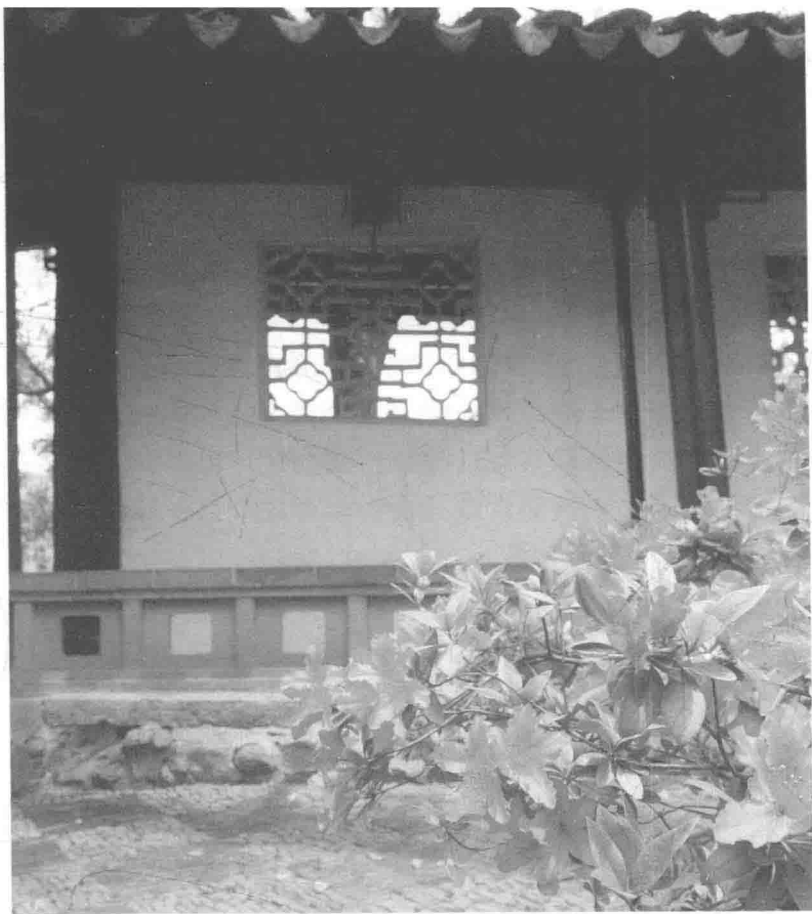
●轴线和对应线

沧浪亭的总体特点，是以亭为中心，形成了对称的轴线（主对应线）和对应线。中间的主轴线和两条对角线的对应线都通过的主轴中心点（原点），即亭的中心。东边是“观鱼处”，原为沧浪亭旧址；西边是“面水轩”，两点之间由复廊相接，形成数学上的“两点一线”。以正对亭北之廊的二分之一处为中线，作垂线穿过亭心，向南延伸经“明道堂”到“瑶华境界”，这一“中轴线”，就是“纵坐标”y轴。东边有一攒尖半亭，叫“闲吟亭”；西边有一歇山半亭，叫“御碑亭”。再将这两个半亭连成一线通过沧浪亭的中心，即“横坐标”x轴。两条轴线在亭心交叉（即原点）。东北有“观鱼处”，西南有“清香馆”，把它们用对角线相连，仍穿过轴线中心。西北角的“面水轩”延长到东南角的“闻妙香室”，这条对角线也是通过沧浪亭的原点，这两条线叫作“对应线”。无论是轴线，还是对应线，交叉点均在亭的中心。沧浪亭环山的所有建筑，都形成一体，相互呼应，相互映衬，于不对称中见对称，十分精妙。

●廊

沧浪亭的廊，非常有特色。从大门进来，东西两侧都能步入游廊。它的廊不仅在于蜿蜒曲折，更在于千变万化。





内廊

从空间序列来说，进大门向东，它是顺时针序列。到了河边，它是“复廊”，一在内，一在外，中间用粉墙漏窗相隔。“内廊”靠山曰“山廊”，又称“爬山廊”；“外廊”傍水曰“水廊”，亦名“凌波廊”。起端紧靠门厅的“复廊”，到“面水轩”开始变化了。“外廊”走“面水轩”的北侧、东侧，而“内廊”经“面水轩”的西侧、南侧，成了轩的回廊。向前又成了复廊，临水的一面以大弧度向内收进，使沧浪亭亭外的水显得特别开阔，石岸为黄石堆砌，参差高低、倍有情趣。

到廊中部用高耸的山石，几乎与廊檐相连，由上而下藤萝漫挂。山石间，有诸多大小空隙。透过空隙和藤萝垂挂的绿帘，隐约可见波光水影，而山石再向前，便逐渐低矮，波光尽显。此手法使赏水过程似断似续、若隐若现，引人入胜，更增添了凌波廊的情趣。复廊一直到“观鱼处”结束。这条复廊，堪称全国园林建筑艺术中的佳品。苏州不论是拙政园，还是晚清的“怡园”，都仿照了这里的廊，却都无此高妙。人在内廊可以清晰地看到山景；再转首由每一个花窗向外望去，隐约可见外面的水；反之，在外廊可以清楚看到水景，透过漏窗隐约看到里面的山，实为廊之绝唱。复廊到尽头，向南转折，成了单廊，即游廊。在廊上有一半亭“闲吟亭”，内立乾隆御碑。循廊往上走渐觉陡峭，到达“闻妙香室”，廊止，进入室内。此室采用了一纵一横的两间结构。走出“闻妙香室”，廊又出现。这廊到了“明道堂”，就连接上“明道堂”的回廊，而“明道堂”与“瑶华境界”的庭院，又是一个大的回廊。回廊向西有游廊与“清香馆”相连。在“清香馆”的外围，游廊曲折走向“步碕亭”。

“步碕亭”面临深渊，是沧浪亭内唯一的水体。廊再转折，就到了门厅西边，又与藕花水榭相连。所以，环山而筑的全是廊。苏舜钦有一首诗，写出了沧浪亭的特色。诗云：“一径抱幽山，居然城市间。”我们看到当时的造园家，不光是给你一个大自然的山和径，还在径外安排了建筑群，并用曲廊串联，形成了沧浪亭的整体结构。沧浪亭的特色，可以用一个形象的比喻：环山的建筑亭、轩、室、堂、馆像一颗颗不同的珍宝，它用廊串联，形成了耀眼的光环。多姿多彩的廊有分有合，有断有续，分的时候是回廊，合的



时候是游廊、复廊，使得廊衔接不断，“小廊回合”，环山一周。我们走在廊上，穿堂入室，都可以眺望以山亭为主的建筑，实在是高妙绝伦。

❁翠玲珑馆

从“明道堂”前，回廊的西边衔接到一个非常有特色的小庭，小庭呈长方形，它以两个曲尺形（一是反“L”的回廊，一是倒“L”的封闭式小庭）相嵌合。廊一头连着“明道堂”回廊西口，再向南转向“翠玲珑”第一室向东的门。但此廊并不一直伸到前面的墙，而只是到门为止，洞门呈瓶状。“瓶形门”外植数枝芭蕉，当芭蕉长得茂盛了，我们站在廊中向南看，只有几片绿色的蕉叶垂挂在“瓶”上，这正是宋朝人的法式：“疏可跑马。”假如有一个少女，站在“瓶”的蕉叶下面，拍一张“瓶形照”，就是一幅臻美的

翠玲珑



“青蕉红粉图”。“瓶形门”从功能性上来讲，从廊的半明半暗，过渡到小庭的明亮。小庭种有罗汉松、芭蕉，原来墙角处还种有清竹数竿。游人入庭，四壁漏窗齐映眼帘，它们使艺术空间隔而不绝，界而不断。园林漏窗各处都有，要数沧浪亭最为精美。小庭的西边一排和北边一排，用花果造型。北边一排，窗形用“桃”和“榴”；向西的一排，一是“荷”，窗框的外形也是大荷叶，南边是一“芭蕉”，窗框用了海棠花形。漏窗外，海棠、芭蕉、梨树，春日繁花满枝，秋天硕果累累。原来，这些精美漏窗还透出了“春华秋实”的消息。这仅是“翠玲珑”的序曲。

走过曲尺的小廊向西，就进入“翠玲珑”。“翠玲珑”整体是三间建筑。它的布局，三室都以对角线相连，走向成“之”字形。进入到“翠玲珑”这一组房屋的时候，室内就显得“深邃”。第二个特点，它三间房屋的排列采用了“横、竖、横”的形式，三室的对角线也就连成了一条曲线，出现了园林美中的第二个特点“曲折”。“深邃”而又“曲折”正是造园手法上的特点。更主要的是三室角与角的连接，使每一间都出现了“四面临界空间”，也就是四壁与室外相连，正符合我们中国园林建筑中的一个基本要求：“四壁成画。”所以，来到“翠玲珑”，不论站在哪间室内向四壁眺望，都是四幅立体的图画。我们所看到的门窗，全部是中国的国画形式。向东看，它是一个小的框景，一幅芭蕉图。中国国画形式叫“斗方”，相当于文学作品的小品文。再加上有冰裂纹的窗棂作为边幅，更为精致。再向北看，是一排长窗，是一幅“横幅”图画。这长窗可以变化，打开一扇窗，所看到的“青蕉图”，如同宋诗里的“芭蕉分绿上窗